

日语（日英双语）

（文学，外国语言文学类，050207）

一、专业简介

日语专业于 1998 年 9 月起招收四年制本科生。2002 年 9 月起，实行五年制日语（日英双语）本科教育。日语系拥有一支学历层次高，教学经验丰富、科研实力较强的师资队伍，2011 年引进江苏省首届特聘教授 1 名，所有教师均拥有海内外高校博士学位或赴日留学进修的经历。日语专业全方位覆盖本、硕、博三级培养体系，旨在培养日语语言与人文素养兼备，同时又具有较高的日语实践运用能力的人才。本专业与十余所日本高校保持着密切的校际交流关系，每年均选派品学兼优的学生前往日本交换留学。历届学生在全国、全省的日语专业竞赛获得各种奖项。每年日本语能力一级考试和专业八级考试的通过率在同等学历层次的院校中均名列前茅。

二、培养目标

本专业全面贯彻党的教育方针和政策，坚持社会主义办学方向，落实立德树人的根本任务。依托南京师范大学外国语言文学学科位居全国前列的专业优势，立足江苏，面向全国，适应我国社会经济文化发展与国际交流对外语人才的重大战略需求，培养“德智体美劳”全面发展，具有家国情怀、厚生品格、国际视野的高素质创新型“日英”双外语人才。

培 养 目 标	目标 1[思想道德]：家国情怀，正德厚生，树立正确的价值标准。 具有强烈的爱国主义和集体主义精神；具有科学的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，强烈的社会责任感，以及深厚的中国情怀与宽广的国际视野；具有德行两美的厚生品格。
	目标 2[第一外语技能]：听说读写，日语技能，具备日语跨文化语言交际能力。 具有扎实的日语基本功和较强的综合运用能力，能够熟练运用日语完成听、说、读、写、译等各种语言相关交际任务。
	目标 3[第二外语技能]：听说读写，英语技能，具备英语跨文化语言交际能力。 具有扎实的英语基本功和一般的综合运用能力，能够运用英语完成基本的听、说、读、写、译等各种语言相关交际任务。

培养目标	<p>目标 4[学科素养]: 语言文学, 国别区域, 拥有外语及跨学科研究能力。</p> <p>熟练掌握日、英语基础知识和一定的相关专业知识, 包括文学、语言学、社会历史与文化知识等; 能够运用日英双语从事语言学、文学、翻译学、比较文学与跨文化研究、国别与区域研究和跨学科研究的能力。</p>
	<p>目标 5[合作创新]: 批判反思, 合作发展, 具备在动态职场中的创新能力。</p> <p>具有较强的人际沟通与协作能力, 能够熟练运用日、英语进行跨文化交流与合作; 具有良好的自我反思能力, 终身学习能力以及创新能力, 毕业后能够适应不同的职业环境。</p>

三、毕业要求及对培养目标的支撑

1. 毕业要求

毕业要求	分解指标项
毕业要求 1: 道德品质	践行社会主义核心价值观, 增进对中国特色社会主义的思想认同、政治认同、理论认同和情感认同; 做“德智体美劳”全面发展的社会主义建设者和接班人。
毕业要求 2: 家国情怀	具有爱国主义、集体主义、社会主义精神; 具有担当担责、奉献精神; 具有积极的情感、端正的态度; 具有深厚的文化底蕴、科学精神与人文情怀。
毕业要求 3: 日语能力	日语达到全国高等院校日语专业八级所描述的熟练程度或相应国际语言能力测试级别所规定的熟练程度; 能够顺利完成日汉语言环境中的跨文化语言交际任务。
毕业要求 4: 英语能力	英语达到全国高等院校英语专业四级所描述的熟练程度或相应国际语言能力测试级别所规定的熟练程度。能够完成英汉语言环境中较为简单的跨文化语言交际任务。
毕业要求 5: 日、英文学知识	掌握日、英文学的学科基础知识; 熟悉日、英文学中的重要作家; 了解日、英文学中的重要作品。
毕业要求 6: 外国语言学知识	掌握外国语言学的学科基础知识; 了解外国语言学的分支学科; 熟悉某一外国语言学分支学科的知识构成。
毕业要求 7: 翻译学知识	掌握翻译学的学科基础知识; 了解翻译基础理论知识; 熟悉日、英、汉翻译实践中的重要译者; 了解日、英、汉文学中的重要译作。
毕业要求 8: 历史文化知识	具有一定的日语国家、英语国家社会知识; 具有一定的日语国家、英语国家历史知识; 具有一定的日语国家、英语国家文化知识。
毕业要求 9: 研究能力	具备运用日、英两种语言从事语言学、文学、翻译学、比较文学与跨文化等外国语言文学五大学科某一方向的基础研究能力; 初步具备外国语言文学与心理学、教育学、社会学等学科进行跨学科研究的能力。

毕业要求	分解指标项
毕业要求 10: 沟通合作	在弘扬中国优秀传统文化的同时,具有对各国文化尊重、开放、包容的心态;具有较好的人际沟通与协作能力;具有跨文化交际意识和敏感度,能够在国际情境中进行有效的交际与协作。
毕业要求 11: 反思创新	能够对日、英语言与文化等现象进行批判性反思,善于发现问题、分析问题以及解决问题;具有较强的终身学习与专业发展的意识和能力,大胆尝试、勇于创新,能够在毕业后适应不同的职业环境。

2. 毕业要求对培养目标的支撑

毕业要求	培养目标				
	培养目标 1	培养目标 2	培养目标 3	培养目标 4	培养目标 5
毕业要求 1	√				
毕业要求 2	√				
毕业要求 3		√			
毕业要求 4			√		
毕业要求 5				√	
毕业要求 6				√	
毕业要求 7				√	
毕业要求 8				√	
毕业要求 9		√	√	√	
毕业要求 10					√
毕业要求 11		√	√		√

四、主干学科和相近专业

主干学科: 外国语言文学

相近专业: 无

五、学制、学分要求及授予学位

1. 学制

标准学制: 5 年; 学生可在 4-7 年内修完本专业规定学分。

2. 学分要求

学生必须修满本方案规定的 182 学分方能毕业。

3. 授予学位

学生修完本专业培养方案规定的课程, 取得规定的学分, 符合《中华人民共和国学位条例》和《南京师范大学普通高等教育全日制本科毕业生学士学位授予规定(修订稿)》规定者, 授予文学学士学位。

六、课程设置

（一）通识教育课程（37 学分）

课程类别	课程代码	课程名称	学分	备注
公共必修课程	1025009014	马克思主义基本原理	3	
	1025009015	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	3	
	1025009009	中国近现代史纲要	3	
	1025009013	思想道德与法治	3	
	1025009001-1025009006	形势与政策	2	
	1025009016	习近平新时代中国特色社会主义思想概论	3	
	1013009001	大学体育通修课程	1	
	1013009002	大学体育普修课程	1	
		大学体育专修课程(1)(2)	2	
	1019009001	计算机信息技术基础（文科）	4	含实践 1 学分
	1099009001	军事技能训练	1	实践课程
	1099009002	军事理论	1	
	1000000500	劳动理论	0.5	
	1000000501	劳动实践	0.5	实践课程
	1099009003	大学生职业生涯规划与心理健康教育	1	
博雅教育课程		人文与社会类	2	学生需修读“人文与社会类”中“四史类”课程 1 门，并至少修读每个模块中 2 学分课程，总学分不低于 8 学分
		科技与自然类	2	
		艺术与审美类	2	
		创新与创业类	2	

（二）专业教育课程（120 学分）

1. 大类平台课程（15 学分）

课程代码	课程名称	是否核心课程	学分	备注
1005000001	外国语言文学导论		2	
1005000002	学科导论与研讨		1	
1005000003	综合英语（1）	是	3	含实践 1 学分
1005000004	综合英语（2）	是	3	含实践 1 学分
1005000005	综合英语（3）	是	3	含实践 1 学分
1005000006	综合英语（4）	是	3	含实践 1 学分

2. 学科基础课程（32 学分）

课程代码	课程名称	是否核心课程	学分	备注
1005006001	基础日语（1）	是	8	
1005006002	基础日语（2）	是	8	
1005006003	基础日语（3）	是	8	
1005006004	基础日语（4）	是	8	

3. 专业主干课程（73 学分）

课程代码	课程名称	是否核心课程	学分	备注
1005000007	英语语音实践		2	实践课程
1005000008	英语视听说（1）		2	含实践 1 学分
1005000009	英语视听说（2）		2	含实践 1 学分
1005000010	英语视听说（3）		2	含实践 1 学分
1005000011	英语口语		1	实践课程
1005000022	跨文化交际		2	
1005000023	英语高级读写（1）	是	2	含实践 1 学分
1005000024	英语高级读写（2）	是	2	含实践 1 学分
1005006005	高级日语（1）	是	6	
1005006006	高级日语（2）	是	6	
1005006007	高级日语（3）	是	4	
1005006008	日语阅读（1）	是	2	
1005006009	日语阅读（2）	是	2	
1005006010	日语阅读（3）	是	2	
1005006011	日语阅读（4）	是	2	
1005006012	日语听说（1）	是	2	含实践 1 学分
1005006013	日语听说（2）	是	2	含实践 1 学分
1005006014	日语听说（3）	是	2	含实践 1 学分
1005006015	日语视听说（1）	是	1	实践课程
1005006016	日语视听说（2）	是	1	实践课程
1005006017	日语写作（1）	是	2	含实践 1 学分
1005006018	日语写作（2）	是	2	含实践 1 学分
1005006019	日本概况	是	2	
1005006020	日语语言学概论	是	2	
1005006021	日本文学概论	是	2	
1005006022	日汉翻译	是	2	含实践 1 学分
1005006023	汉日翻译	是	2	含实践 1 学分
1005006024	日语演讲与辩论	是	2	含实践 1 学分
1005006025	日语论文写作	是	2	含实践 1 学分
1005006101	日语（日英双语）毕业实习		4	实践课程
1005006102	日语（日英双语）毕业论文		4	实践课程

(三) 自主发展课程 (总计 94 学分, 至少修读 25 学分)

专业方向	课程代码	课程名称	学分	备注
语言技能	1005006501	商务日语	2	
	1005006502	日语语法	2	
	1005006503	日语教学法	2	
	1005006504	日语教学实践	2	
	1005006505	日语能力考试指导	2	
	1005000501	商务英语阅读	2	
	1005000502	国际贸易英语函电	2	
外国文学	1005000503	必读书(1)	2	实践课程
	1005000504	必读书(2)	2	实践课程
	1005006506	日本文学史	2	
	1005006507	日本文学选读	2	
	1005000505	当代西方文论	2	
	1005000506	文学赏析入门	2	
	1005000507	英语戏剧选读	2	
	1005000508	英语散文选读	2	
	1005000509	英语小说选读	2	
	1005000510	英语诗歌选读	2	
外国语言学	1005006508	日语词汇学	2	
	1005006509	汉日语言对比	2	
	1005000511	符号学	2	
	1005000512	英语语音学	2	
	1005000513	英语词汇学	2	
	1005000514	英语修辞学	2	
	1005000515	英语文体学	2	
	1005000516	英语语义学	2	
	1005000517	英语史	2	
	1005000518	社会语言学	2	
	1005000519	比较语言学	2	
	1005000520	语言与心智	1	
	1005000521	进化语言学	1	
	1005000522	神经语言学	2	
	1005000523	英语测试与评价	2	
比较文学与跨文化研究	1005006510	中日比较文学	2	
	1005006511	影视动漫日语	2	
	1005006512	日本历史	2	

专业方向	课程代码	课程名称	学分	备注
比较文学与跨文化研究	1005000524	中国文学	2	
	1005000525	英语电影	2	
	1005000526	东西方文明交流史	2	
国别与区域研究	1005006513	日本经济概况	2	
	1005006514	日本社会与文化	2	
	1005000527	英国社会与文化	2	
	1005000528	美国社会与文化	2	
翻译学	1005006515	高级日语翻译	2	
	1005001505	英语翻译理论与实践	2	
	1005001501	英语法律文本翻译	2	
	1005001502	英语经贸文本翻译	2	
	1005001503	中外翻译（学）简史	2	
	1005001504	汉籍外译译者概说	2	

七、指导性修读计划

课程类别	课程代码	课程名称	学分	建议修读学期及学分										周学时 /周数
				一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	
通识教育课程	公共必修课程	1025009013 思想道德与法治	3	3										3
		1025009009 中国近现代史纲要	3		3									3
		1025009014 马克思主义基本原理	3		3									3
		1025009015 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	3			3								3
		1025009001-1025009006 形势与政策	2	0.25	0.25	0.25	0.25	0.5	0.5					2
		1025009016 习近平新时代中国特色社会主义思想概论	3			3								3
		1013009001 大学体育通修课程	1	1										2
		1013009002 大学体育普修课程	1		1									2
		大学体育专修课程（1）（2）	2			1	1							2
		1019009001 计算机信息技术基础（文科）	4	4										5
		1099009001 军事技能训练	1	1										2周
		1099009002 军事理论	1		1									3
		1000000500 劳动理论	0.5	×		0.5								
		1000000501 劳动实践	0.5	×	0.5									
		1099009003 大学生职业生涯规划与心理健康教育	1		1									2

课程类别		课程代码	课程名称	学分	建议修读学期及学分										周学时 /周数
					一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	
通识教育课程	博雅教育课程		人文与社会类	2	×	2									2
			科技与自然类	2	×	2									2
			艺术与审美类	2	×	2									2
			创新与创业类	2	×	2									2
专业教育课程·必修	大类平台课程	1005000001	外国语言文学导论	2	2										2
		1005000002	学科导论与研讨	1	1										2
		1005000003	综合英语（1）	3	3										3
		1005000004	综合英语（2）	3		3									3
		1005000005	综合英语（3）	3			3								3
		1005000006	综合英语（4）	3				3							3
	学科基础课程	1005006001	基础日语（1）	8			8								8
		1005006002	基础日语（2）	8				8							8
		1005006003	基础日语（3）	8					8						8
		1005006004	基础日语（4）	8						8					8
	专业主干课程	1005000007	英语语音实践	2	2										2
		1005000008	英语视听说（1）	2	2										2
		1005000009	英语视听说（2）	2		2									2
		1005000010	英语视听说（3）	2			2								2
		1005000011	英语口语	1		1									2
		1005000022	跨文化交际	2				2							2
		1005000023	英语高级读写（1）	2					2						2
		1005000024	英语高级读写（2）	2						2					2
		1005006005	高级日语（1）	6							6				6
		1005006006	高级日语（2）	6								6			6
		1005006007	高级日语（3）	4									4		4
		1005006008	日语阅读（1）	2					2						2
		1005006009	日语阅读（2）	2						2					2
		1005006010	日语阅读（3）	2							2				2
		1005006011	日语阅读（4）	2								2			2
		1005006012	日语听说（1）	2			2								2
		1005006013	日语听说（2）	2				2							2
		1005006014	日语听说（3）	2					2						2
		1005006015	日语视听说（1）	1						1					2
		1005006016	日语视听说（2）	1							1				2
		1005006017	日语写作（1）	2							2				2

课程类别		课程代码	课程名称	学分	建议修读学期及学分										周学时 /周数
					一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	
专业教育课程·必修	专业主干课程	1005006018	日语写作（2）	2								2			2
		1005006019	日本概况	2					2						2
		1005006020	日语语言学概论	2						2					2
		1005006021	日本文学概论	2							2				2
		1005006022	日汉翻译	2								2			2
		1005006023	汉日翻译	2									2		2
		1005006024	日语演讲与辩论	2								2			2
		1005006025	日语论文写作	2									2		2
		1005006101	日语（日英双语）毕业实习	4										4	4周
		1005006102	日语（日英双语）毕业论文	4										4	16周
自主发展课程·选修	语言技能	1005006501	商务日语	2							2				2
		1005006502	日语语法	2								2			2
		1005006503	日语教学法	2								2			2
		1005006504	日语教学实践	2									2		2
		1005006505	日语能力考试指导	2								2			2
		1005000501	商务英语阅读	2						2					2
		1005000502	国际贸易英语函电	2								2			2
	外国文学	1005000503	必读书（1）注1	2				2							2
		1005000504	必读书（2）注1	2								2			2
		1005006506	日本文学史	2								2			2
		1005006507	日本文学选读	2									2		2
		1005000505	当代西方文论	2		2									2
		1005000506	文学赏析入门	2					2						2
		1005000507	英语戏剧选读	2								2			2
		1005000508	英语散文选读	2							2				2
		1005000509	英语小说选读	2						2					2
		1005000510	英语诗歌选读	2					2						2
	外国语言学	1005006508	日语词汇学	2							2				2
		1005006509	汉日语言对比	2									2		2
		1005000511	符号学	2		2									2
		1005000512	英语语音学	2							2				2
		1005000513	英语词汇学	2								2			2
		1005000514	英语修辞学	2						2					2

课程类别	课程代码	课程名称	学分	建议修读学期及学分										周学时 /周数
				一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	
自主发展课程·选修	外国语言学	1005000515 英语文体学	2								2			2
		1005000516 英语语义学	2							2				2
		1005000517 英语史	2					2						2
		1005000518 社会语言学	2									2		2
		1005000519 比较语言学	2									2		2
		1005000520 语言与心智	1								1			1
		1005000521 进化语言学	1									1		1
		1005000522 神经语言学	2								2			2
		1005000523 英语测试与评价	2								2			2
	比较文学与跨文化研究	1005006510 中日比较文学	2									2		2
		1005006511 影视动漫日语	2					2						2
		1005006512 日本历史	2						2					2
		1005000524 中国文学	2				2							2
		1005000525 英语电影	2					2						2
		1005000526 东西方文明交流史	2								2			2
	国别与区域研究	1005006513 日本经济概况	2						2					2
		1005006514 日本社会与文化	2					2						2
		1005000527 英国社会与文化	2					2						2
		1005000528 美国社会与文化	2						2					2
	翻译学	1005006515 高级日语翻译	2									2		2
		1005001505 英语翻译理论与实践	2					2						2
		1005001501 英语法律文本翻译	2						2					2
		1005001502 英语经贸文本翻译	2						2					2
		1005001503 中外翻译(学)简史	2				2							2
		1005001504 汉籍外译译者概说	2			2								2
	非专业课程注2	学分≤6												

注:

1. “必读书(1)(2)”为非面授实践课程,学生自入学开始,每个学期需课下完成规定书目中的名篇阅读及相关任务,于第四、第八学期提交作业,并接受考查。“必读书”为必选选修学分。
2. 学生可以跨专业、跨院系、跨学段、跨学校修读部分非专业课程。非专业课程原则上应在专业负责人指导下有计划地选修,且不超过6个学分。
3. 学生应在自主发展课程中选择不少于3个模块的专业方向课程继续修读。

九、课程设置与毕业要求的对应关系矩阵

课程名称 \ 毕业要求	毕业要求 1	毕业要求 2	毕业要求 3	毕业要求 4	毕业要求 5	毕业要求 6	毕业要求 7	毕业要求 8	毕业要求 9	毕业要求 10	毕业要求 11
思想道德与法治	√	√									
马克思主义基本原理	√	√									
中国近现代史纲要	√	√									
毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	√	√									
形势与政策	√	√									
劳动教育	√	√									
习近平新时代中国特色社会主义思想概论	√	√									
大学体育通修课程	√									√	
大学体育普修课程	√									√	
大学体育专修课程（1）（2）	√									√	
计算机信息技术基础（文科）	√				√				√	√	√
军事技能训练	√	√								√	√
军事理论	√	√									√
大学生职业生涯规划与心理健康教育	√	√								√	√
人文与社会类博雅课	√	√							√		√
科技与自然类博雅课	√	√							√		√
艺术与审美类博雅课	√	√							√		√
创新与创业类博雅课									√	√	√
外国语言文学导论			√	√	√	√			√	√	√
学科导论与研讨			√	√	√	√		√	√	√	√
综合英语（1）（2）（3）（4）				√	√	√	√	√	√	√	√
基础日语（1）（2）（3）（4）			√		√	√	√	√	√	√	√
英语语音实践				√		√			√	√	√
英语视听说（1）（2）（3）				√	√	√		√	√	√	√
英语口语				√		√		√	√	√	√
跨文化交际	√	√	√	√				√	√	√	√
英语高级读写（1）（2）				√	√	√	√	√	√	√	√
高级日语（1）（2）（3）			√		√	√	√	√	√	√	√
日语写作（1）（2）			√		√	√		√	√	√	√
日语阅读（1）（2）（3）（4）			√		√	√		√	√	√	√
日语听说（1）（2）（3）			√		√	√		√	√	√	√

课程名称 \ 毕业要求	毕业 要求 1	毕业 要求 2	毕业 要求 3	毕业 要求 4	毕业 要求 5	毕业 要求 6	毕业 要求 7	毕业 要求 8	毕业 要求 9	毕业 要求 10	毕业 要求 11
日语视听说（1）（2）			√		√	√		√	√	√	√
日本概况			√					√	√	√	√
日语语言学概论			√			√			√	√	√
日本文学概论			√		√				√	√	√
日汉翻译			√				√		√	√	√
汉日翻译			√				√		√	√	√
日语演讲与辩论	√	√	√		√	√		√	√	√	√
日语论文写作			√		√	√	√	√	√	√	√
日语（日英双语）毕业实习					√	√	√	√	√	√	√
日语（日英双语）毕业论文					√	√	√	√	√	√	√
商务日语			√					√	√	√	√
日语语法			√			√			√	√	√
日语教学法			√			√			√	√	√
日语教学实践	√	√	√			√			√	√	√
日语能力考试指导			√			√			√		
商务英语阅读				√				√	√		
国际贸易英语函电				√				√	√		
必读书（1）（2）			√	√	√			√	√		
日本文学史			√		√				√		
日本文学选读			√		√				√		
当代西方文论				√	√				√		
文学赏析入门				√	√				√		
英语戏剧选读				√	√				√		
英语散文选读				√	√				√		
英语小说选读				√	√				√		
英语诗歌选读				√	√				√		
日语词汇学			√			√			√		
汉日语言对比			√			√			√		
符号学				√		√			√		
英语语音学				√		√			√		
英语词汇学				√		√			√		
英语修辞学				√		√			√		
英语文体学				√		√			√		
英语语义学				√		√			√		
英语史				√		√			√		

课程名称 \ 毕业要求	毕业 要求 1	毕业 要求 2	毕业 要求 3	毕业 要求 4	毕业 要求 5	毕业 要求 6	毕业 要求 7	毕业 要求 8	毕业 要求 9	毕业 要求 10	毕业 要求 11
社会语言学				√		√			√		
比较语言学				√		√			√		
语言与心智				√		√			√		
进化语言学				√		√			√		
英语测试与评价				√	√				√		
神经语言学				√		√			√		
中日比较文学			√		√				√		
影视动漫日语			√			√		√	√		
日本历史			√					√	√		
中国文学				√	√				√		
英语电影				√		√			√		
东西方文明交流史				√				√	√		
日本经济概况			√					√	√		
日本社会与文化			√					√	√		
英国社会与文化				√				√	√		
美国社会与文化				√				√	√		
高级日语翻译			√				√		√		
英语翻译理论与实践				√			√		√		
英语法律文本翻译				√			√		√		
英语经贸文本翻译				√			√		√		
中外翻译（学）简史				√			√		√		
汉籍外译译者概说				√			√		√		

日语辅修专业与辅修学位指导性修读计划

修读类别		课程代码	课程名称	学分	周学时	修读学期
辅修学位指导性修读计划	辅修专业指导性修读计划	1005006001	基础日语（1）	8	8	秋季学期
		1005006002	基础日语（2）	8	8	春季学期
		1005006003	基础日语（3）	8	8	春季学期
		1005006004	基础日语（4）	8	8	秋季学期
				32		
		1005006005	高级日语（1）	6	6	春季学期
		1005006006	高级日语（2）	6	6	春季学期
		1005006014	日语听说（3）	2	2	秋季学期
		1005006015	日语视听说（1）	1	2	春季学期
		1005006016	日语视听说（2）	1	2	秋季学期
		1005006102	日语（日英双语）毕业论文	4	20	春季学期
		学分总计		52		

注：

1. 辅修专业必修学分为 32 学分；辅修学位必修学分为 52 学分，分别对应辅修专业和辅修学位指导性修读计划表格中的课程；

2. 学生需修满辅修专业指导性修读计划规定学分，或修满辅修学位指导性修读计划规定学分，根据《南京师范大学学生修读辅修学位与辅修专业管理细则（试行）》，授予辅修专业或辅修学位证书。

执笔人：林敏洁 王 彤 审定人：王永祥 田朝霞